

Mindennapok titka



A Radnóti Színpad november 7-i műsoráról mondja **SOMHEGYI GYÖRGY** rendező.

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 60. évfordulója tiszteletére összeállított ünnepi műsorunkat, mint az a címéből is kiderül, nem holmi „protokolláris” műsornak szánjuk. A hétköznapi forradalmiságról kívánunk szólni, a mai szovjet költőnemzedék hangján. Igaz, a nagy történelmi és társadalmi változások pillanataiban nehéz és felemelő a helytállás, de a mindennapok sokak által egyhangúnak ítélt korszakában talán még sokkal nehezebb embernek maradni. Versmondó estünk másik problematikája az emberi kapcsolatok – szerelem, barátság, kollektivitás – formálódása a szovjet társadalomban.

Immáron harmadik éve, hogy a Szovjet Irodalom című folyóirat élő mellékleteként népszerűsítjük országszerte a szovjet költők verseit. Műsorainkba az irodalmi lapban megjelent verseket és az ott szerepelt költők egyéb verseit iktatjuk. Mostani összeállításunk Jevtusenko, Rozs-gyesztvenszkij, Vinokurov, Voznyeszenszkij költeményeire épül, kiegészítve a legfiatalabb költő-nemzedék egyik érdekes egyéniségével: Levitanszkijjal, aki új, szokatlan, kicsit keserű, kicsit ironikus hangvétellel jelentkezett. Őt elsősorban az emberi kapcsolatok érdeklík.

A szovjet költők művei Rab Zsuzsa, Elbert János, Garai Gábor, Kormos István, Eörsi István fordításában és Bodor Tibor, György Franciska, Kohut Magda, Raab Edit, Szilágyi Tibor, Vedres Tamás tolmácsolásában hangzanak el. Néhány megzenésített verset is bemutatunk, ezeknek zenéjét Csuha Lajos és Dancsák Gyula szerezte, akik az énekszámokat két gitárral kísérik. Közreműködik még: Vitai Ildikó. A Nagymező utcai bemutató után szokásunkhoz híven a fővárosi és vidéki nagy kultúrotthonokban, könyvtárakban, üzemekben ismételjük meg estünket.